



NL	Gebruiksaanwijzing	Sleuvenzaagmachine	Pagina	2
EN	Owners manual	Slot sawing machine	Page	4
FR	Manuel d'utilisation	Rainureuse	Page	7
DU	Gebrauchsanleitung	Mauerschlitzfräse	Seite	10
SP	Manual	Rozadora	Página	13
DK	Manual	Rilleskæremaskine	Side	16
IT	Manuale	Scanalatore	Pagina	19

NEDERLANDS

INHOUD

1. Technische informatie	2
2. Beschrijving van de machine	2
3. Voedingsspanning	2
4. Belangrijkste onderdelen	3
5. Extra veiligheidsvoorschriften	3
6. In-/ uitschakelen	3
7. Overbelasting	3
8. Koolborstels	3
9. Stofafzuiging	3
10. Laserliniaal	3
11. Instellen van de zaagdiepte	4
12. Montage van de diamantzagen en Instellen van de zaagbreedte	4
13. Horizontale en verticale zaagsnedes	4
14. Recycling	4
15. Garantie	4
16. Onderdelentekening en lijst	24

1. TECHNISCHE INFORMATIE

Type	SL-1501
Volt	230 / 240 V
Onbelast toerental	5500
Ampère	7,8
Frequentie	50 / 60 Hz
Isolatie klasse	II
Vermogen	1800
Max zaagblad	Ø 150 mm
Max. zaagdiepte	0 – 50 mm
Max. zaagbreedte	7 – 52 mm
Asgat	22,2 mm
Gewicht	4,5 kg

Geluidsemissie en trillingen (EN50144-2-3)		
Gemeten akoestische druk is 82 dB (A)		
Gemeten niveau akoestisch vermogen is 92 dB		
Versnelling bedraagt <2,5 m/s		
		
Draag gezichts- bescherming	Draag gehoor- bescherming	Draag een stofmasker

In verband met continue productontwikkelingen en technische verbeteringen kunnen technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.



Algemeen geldende preventieve maatregelen en de ingesloten veiligheidsvoorschriften moeten worden opgevolgd.

2. BESCHRIJVING VAN DE MACHINE

De **SL-1501** is een dubbel geïsoleerde sleuvenzaagmachine voor **DROOG** gebruik, voor toepassing in combinatie met diamantzagen voor het zagen van sleuven in steenachtige materialen.

De machine mag **niet** gebruikt worden voor natzagen en is niet geschikt voor gebruik met diamantzagen die met water gekoeld moeten worden.

3. VOEDINGSSPANNING

De sleuvenzaagmachine mag uitsluitend worden aangesloten op de spanning die staat vermeld op het typeplaatje en werkt uitsluitend met 1-fase wisselspanning. De machine is dubbel geïsoleerd volgens de Europese Richtlijn en kan daardoor ook worden aangesloten op contactdozen zonder massakabel / aarde.

4. BELANGRIJKSTE ONDERDELEN



- 1 Handgreep
- 2 Overbelastingsbeveiliging
- 3 Aan/uit schakelaar
- 4 Stofafzuiging
- 5 Koolborstelhouder
- 6 Diepte instelling
- 7 Laser liniaal
- 8 Beschermkap
- 9 Wielstel

5. EXTRA VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Houdt de machine altijd vast met beide handen, waarbij de kans bestaat dat u verborgen leidingen of uw eigen snoer raakt. Bij eventueel contact met een stroomgeleidende kabel worden de vrije metalen gedeeltes van de machine ook geleidend, waardoor de gebruiker een elektrische schok kan oplopen. Draag bij voorkeur beschermende handschoenen.
- Steek alleen de stekker in het stopcontact als de schakelaar is uitgeschakeld.
- De machine mag niet vochtig zijn.
- Gebruik altijd de bijgeleverde extra zijhandgreep.
- Gebruik de machine altijd onder toezicht. Blijf met uw handen uit de buurt van draaiende onderdelen.
- Zorg ervoor dat u altijd stevig staat.
- Draag de voorgeschreven en passende beschermingskledij.
- In verband met het eventueel ontstaan van stofdeeltjes wordt gebruik van een stofmasker aangeraden.
- Controleer of de diamantzagen goed zijn gemonteerd.
- Controleer voor gebruik of alle schroeven goed vast zitten. Door trillingen die tijdens het werken optreden, kunnen schroeven lostrillen en daardoor tot schade of letsel leiden.
- Raak na gebruik de metalen delen van de machine en de diamantzagen niet aan; deze kunnen heet zijn en brandwonden veroorzaken.
- Voorkom dat de machine per ongeluk gaat draaien; ontgrendel altijd de schakelaar als u de stekker uit het stopcontact trekt, of als er een stroomstoring is opgetreden.

6. IN-/ UITSCHAKELEN

De machine is voorzien van een schakelaar met vastzetknop, waardoor de machine op 2 manieren in-/ uitgeschakeld kan worden:

1 – Momentschakeling

- Inschakelen : schakelaar indrukken
- Uitschakelen : schakelaar loslaten

2 – Permanente schakelaar

- Inschakelen : schakelaar indrukken en in ingedrukte toestand vergrendelen met behulp van de vastzetknop

Uitschakelen : schakelaar indrukken en weer loslaten.

7. OVERBELASTING

De sleuvenzaagmachine is ter bescherming van de motor, bediener en diamantzagen voorzien van een mechanische, elektronische en thermische overbelastingsbeveiliging. Wanneer de motor door overbelasting is uitgeschakeld, moet deze zo snel mogelijk weer worden ingeschakeld om de motor te koelen. Laat de machine daarna minimaal 1 minuut onbelast draaien.

De LED geeft de belasting van de motor weer:

Groen	Continu aan	normaal vermogen
Groen	Knipperen	Risico op overbelasting
Rood	Knipperen	overbelast
Rood	Continue aan	overbelast en de motor zal automatisch uitgeschakeld worden

8. KOOLBORSTELS

De machine is uitgerust met speciale koolborstels welke zichzelf uitschakelen indien er teveel slijtage is opgetreden. Hiermee wordt voorkomen dat de machine wordt beschadigd door slecht functionerende koolborstels. Laat de koolborstels bij de jaarlijkse verplichte keuring (NEN 3140 & NEN – EN 50144) controleren en desnoods vervangen door de erkende vakman.

9. STOFAFZUIGING

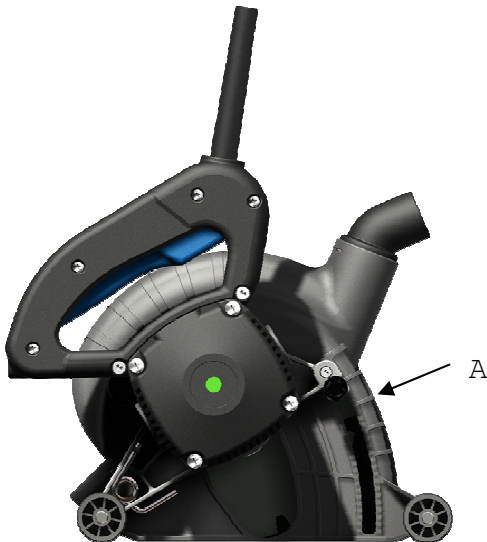
Het stof dat bij het zagen vrijkomt, is schadelijk voor de gezondheid. Bij droogzagen moet daarom gebruik worden gemaakt van een hiervoor bestemd stofafzuigstelsysteem en moet zonodig een stofmasker worden gedragen. Het gebruik van stofafzuiging is eveneens vereist voor een optimaal rendement van de zagen. Informatie hierover is beschikbaar bij uw lokale Carat dealer.

10. LASERLINIAAL

De SL-1501 is uitgerust met een geïntegreerde laserliniaal. De laser wordt geactiveerd zodra de machine ingeschakeld en de diamantzagen gaan draaien. De laserliniaal toont een rode lijn op de muur aan de voorzijde van de machine en geeft de zaaglijn aan van het binnenste blad (het blad dat zich het dichtst bij de motor bevindt.) De zichtbaarheid van de laser kan verbeterd worden door het dragen van een speciale 'laser' veiligheidsbril. (informeer hiernaar bij uw Carat dealer) De laser heeft klasse 2 / 1mW en goedgekeurd voor handgereedschap.

11. INSTELLEN VAN DE ZAAGDIEPTE

Draai de instellingsknop (A) los
Stel de diepte in en draai knop A weer vast.



12. MONTAGE VAN DE DIAMANTZAGEN EN INSTELLEN VAN DE ZAAGBREEDTE

Voor het monteren van de diamantzagen gaat u als volgt te werk:

- Demonteer het deksel door de 3 inbusbouten los te draaien.
- Verwijder het deksel.
- Blokkeer de as door middel van de nokkensleutel en draai de bout los.
- Nu kunt u de diamantzagen (de)monteren.
- De ringen op de as laten u toe de diamantzagen te monteren op diverse breedtes.
- Zorg er voor dat alle ringen gebruikt worden.
- Als alles weer is samengevoegd plaats dan, als laatste, de ring met gaatjes voor de nokkensleutel.
- Blokkeer de as door middel van de nokkensleutel en draai de bout vast.
- Monteer het deksel opnieuw.

Let op! Zorg ervoor dat de diamantzagen geschikt zijn voor zowel droog gebruik als voor het te zagen materiaal. Vraag uw Carat dealer voor informatie.

13. HORIZONTALE EN VERTICALE ZAAGSNEDES

Alvorens een horizontale zaagsnede te maken, controleer of er geen water-, gas of elektriciteitsleidingen in de muur lopen.

Bepaal de plaats waar de zaagsnede moet komen. Ter bepaling van de positie van de zagen, is er op de beschermkap een indicatielijntje aangebracht. Deze lijn geeft de positie aan van de binnenste diamantzaag.

Plaats de machine met de zijde van het scharnierpunt van de beschermkap en de schuif tegen wand of vloer, zodanig dat de zagen nog vrij zijn. Schakel de machine in en laat de zagen even vrij draaien om het volledige toerental te bereiken, alvorens ze in het materiaal te drukken.

Zet bij verticale sneden de machine bovenaan in en laat de machine door het eigen gewicht, begeleid door de handen, zakken.

14. RECYCLING



Volgens de Europese regelgeving 2002/96/EC is Carat verantwoordelijk voor het recyclen van oude machine. Stuur in dat geval uw oude machine terug naar uw lokale dealer.

15. GARANTIE

Voor de SL-1501 geldt een garantieperiode van 12 maanden welke ingaat op het moment van levering. Garantieaanspraken dienen te worden aangetoond door middel van overlegging van de aankoopfactuur. De garantie omvat het herstellen van opgetreden gebreken, welke terug te voeren zijn op materiaal- en/of fabricagefouten.

Niet onder de garantie vallen:

- Gebreken of schade, welke zijn opgetreden door foutief gebruik of aansluiten.
- Overbelasting van de machine.
- Wanneer slecht of foutief onderhoud is gepleegd.
- De informatie uit de handleiding niet goed is opgevolgd.
- De machine gebruikt is door onbevoegden.
- Indien de machine gebruikt is voor doeleinden waar het niet geschikt voor is.
- De machine gerepareerd is met gebruik van niet-originele onderdelen.
- Indien de machinecodering is aangetast of verwijderd.
- Indien door brand, vocht en/of transportschade gebreken zijn ontstaan.

ENGLISH

CONTENT

1. Technical information	5
2. Technical description	5
3. Voltage	5
4. Main components	6
5. Safety instructions	6
6. Switching on/off	6
7. Overload protection	6
8. Carbon brushes	6
9. Dust extraction	6
10. Laser guide system	6
11. Setting the cutting depth	7
12. Mounting the saw blades	7
13. Horizontal and vertical cuts	7
14. Recycling	7
15. Warranty	7
16. Exploded view	24

1. TECHNICAL INFORMATION

Type	SL-1501
Voltage	230 / 240 V
RPM – no load	5500
Amperage	7,8
Frequency	50 / 60 Hz
Isolations class	II
Power	1800
Max saw blade	Ø 150 mm
Max. cutting depth	0 – 50 mm
Max. width of cut	2,4 – 50 mm
Arbour hole	22,2 mm
Weight	4,5 kg

Noise emission and vibrations (EN50144-2-3)

Acoustic pressure is 82 dB (A)
Measured level acoustic power is 92 dB
Gear is <2,5 m/s



Wear eye
protection



Wear ear
protection



Wear a dustmask

Due to continuous product development and technical improvements, technical information may be changed without prior notice



General preventive measures and enclosed safety prescriptions has to be followed.

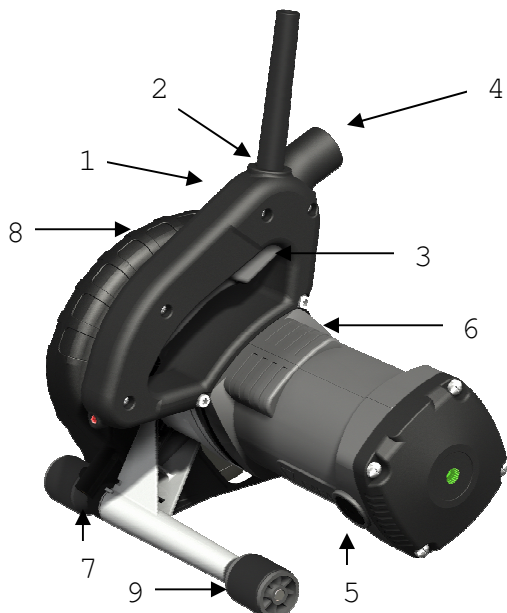
2. TECHNICAL DESCRIPTION

The SL-1501 is a double isolated handheld wall chaser for dry use in combination with saw blades for cutting in concrete or brick. The machine is only suitable for use with saw blades with laser welded diamond segments.

3. VOLTAGE

The wall chaser may only be connected to the voltage which is stated on the serial plate and only works with 1-phase AC voltage.

4. MAIN COMPONENTS



- 1 Handle
- 2 LED load indication
- 3 ON/OFF Switch
- 4 Dust extraction
- 5 Carbon brush holder
- 6 Cutting depth adjustment
- 7 Laser guide
- 8 Blade guard
- 9 Wheels

5. SAFETY INSTRUCTIONS

- Plug in the machine only when it is switched off
- Prevent water with electricity
- Do not use the machine under moist conditions
- Remove dust safely using a water vac cleaner
- Always hold the machine with both hands. Left hand on the blade guard and right hand on the ON/OFF switch
- Always use the machine under supervision.
- Keep hands away from rotating parts
- Ensure you are always standing firmly
- Wear prescribed and suitably protective clothing
- Due to the creation of dust particles, the use of a dust mask is advised
- Double-check that the diamond saw blades are correctly assembled
- Before use, check that all screws are firmly in place. Because of vibrations caused during cutting, screws can work loose and cause damage or injury
- After use, do not touch metal parts of the drill machine and the diamond saw blade; this could be hot and cause burns.
- Ensure that the machine does not start rotating by accident; always disengage the ON/OFF switch before connecting to the power supply, or after there has been an interruption in the power supply

6. SWITCHING ON/OFF

The machine is provided with a switch with a fix button, with which the machine can be switch on/off in 2 ways:

1 – Temporary use

Switch on: push in switch
Switch off: release switch

2-- Constant use

Switch on: push in switch and secure using fix button
Switch off: push in switch and release

7. OVERLOAD PROTECTION

To protect the motor, the machine is provided with a LED load indication and a electronic overload protection system. Whenever the engine is switched off due to overload, it must be switched on again as soon as possible to cool the motor. Then let the machine run for a minimum of 1 minute without load.

The LED indicates the load on the motor :

Green	continuously lit	normal load
Green	Blinking	Risk to overload
Red	blinking	Overload
Red	continuously lit	Overload motor will be automatically switched off.

8. CARBON BRUSHES

Make sure to have carbon brushes inspected every 12 months and replaced if necessary by a certified expert.

9. DUST EXTRACTION

Dust released during dry cutting is dangerous to your health. Therefore a dust extraction system specially intended for this purpose must be used.

The use of a dust extraction system is also required to optimize the life time of the diamond saw blades.

To prevent clogging of the dust extraction system it is essential that the materials which are being cut are completely dry. Information about dust extraction systems is available at your local Carat dealer.

10. LASER GUIDE SYSTEM

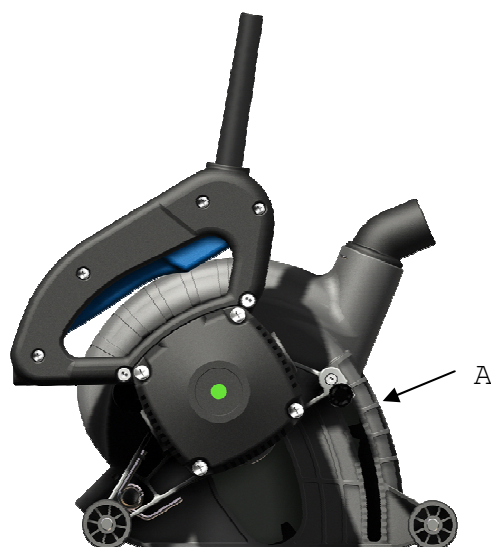
The SL1501 is equipped with a laser guide integrated in the blade guard. The laser is activated as soon as the on/off switch is pressed and the saw blades start rotating. The laser shows as a red line on wall "in front of the machine" and indicates the cutting line of the inner blade (nearest to the motor)

The visibility of the laser can be increased by wearing special "laser" goggles (info at your Carat dealer). The laser is class 2 / 1mW and approved for use on hand held machines.

11. SETTING THE CUTTING DEPTH

Release knob A.

Adjust depth and fasten knob A.



12. MOUNTING THE SAW BLADES

- Remove the 3 bolts in the blade guard
- Take off the outer part of the blade guard
- Loosen centre bolt in the saw shaft, by blocking the shaft with the allen-key.
- (Re)place the saw blades on the preferred width by using the rings.
- Fasten centre bolt in saw shaft (with allen key)
- Replace outer part of blade guard
- Fasten 3 bolts in blade guard

Note: make sure that saw blades are used intended for dry use and suited for the material which has to be cut ask your carat dealer for advice!

13. HORIZONTAL AND VERTICAL CUTS

Horizontal cuts:

- Before making a horizontal cut always check for hidden water, gas pipes and electricity loads in the wall!
- Place machine with wide wheel base on the wall
- Start the machine
- Slowly push the back part of the machine in the material
- until small wheel base is on the wall
- Always cut from right to left by pulling the machine back

Vertical cuts:

- Before making a vertical cut always check for hidden water, gas pipes and electricity loads in the wall!
- Place machine with wide wheel base on the wall
- Start the machine
- Slowly push the back part of the machine in the material
- until small wheel base is on the wall
- Always cut from top to bottom

14. RECYCLING



According to the European regulation 2002/96/EC, Carat is responsible to recycle old electric drill motors. You are therefore requested to return old Carat to your local dealer

15. WARRANTY

For the SLX-150, a guarantee period of 12 months applies from the date of purchase. Guarantee claims can only be accepted if purchase invoice can be shown. The guarantee includes the repair of defects which have occurred and can be linked to material or manufacturing faults.

Not covered by guarantee:

- Defects or damages which are caused by incorrect use or connection.
- Machine overload.
- When maintenance has been carried out incorrectly or badly.
- Information in the manual has not been properly followed.
- The machine is used by unqualified persons.
- If the machine is used for purposes for which it is unsuitable.
- The machine is repaired using non original parts.
- If the serial plate is damaged or deleted.
- If defects are caused by fire, damp and/or transport damage

FRANCAIS

CONTENU

1. Informations techniques	8
2. Description de la machine	8
3. Tension	8
4. Pièces importantes	9
5. Instructions pour une sécurité maximale	9
6. Marche / arrêt	9
7. Surcharge	9
8. Balais de charbon	9
9. Evacuation de la poussière	9
10. Système du guide laser	9
11. Réglage de la profondeur de coupe	10
12. Montage des disques	10
13. Coupes horizontales et verticales	10
14. Recyclage	10
15. Garantie	10
16. Vue éclatée	24

1. INFORMATIONS TECHNIQUES

Type	SL-1501
Tension	230 / 240 V
Vitesse de rotation en charge	5500 tpm
Amperage	7,8A
Fréquence	50 / 60 Hz
Isolations class	II
Puissance	1800
Ø max. du disque	Ø 150 mm
Profondeur de coupe max.	0 – 50 mm
Largeur de coupe max.	7 - 52 mm
Alésage	22,2 mm
Poids	4,5 kg

Emission de sons et de vibration (EN50144-2-3)

La pression acoustique est de 82 dB (A)

Puissance du niveau acoustique mesuré est 92 dB

La vitesse est <2,5 m/s²



Porter des lunettes de protection



Porter une protection sonore



Porter un masque anti-poussières

Afin de respecter le développement des produits et les innovations techniques, les informations techniques de cette notice peuvent être changées.



Les mesures de prévention générale et les prescriptions jointes doivent être respectées.

2. DESCRIPTION DE LA MACHINE

Le modèle SL-1501 est une machine pour la réalisation de rainures dans la brique et matériaux abrasifs, doublement isolée à utilisation à sec. Utiliser uniquement des disques diamantés destinés pour l'utilisation à sec.

3. TENSION

La machine doit seulement être raccordée à la tension identique à celle de la plaque d'identification et ne fonctionne seulement qu'en monophasé. La machine est doublement isolée en accord avec les normes européennes et doit donc être raccordée à la prise électrique sans connexion à la terre.

4. PIECES IMPORTANTES



- 1 Poignée
- 2 Indicateur de surcharge LED
- 3 Interrupteur marche/arrêt
- 4 Evacuation de poussières
- 5 Porte balais de charbon
- 6 Ajustement de profondeur
- 7 Guide laser
- 8 Carter de disque
- 9 Roues

5. INSTRUCTIONS POUR UNE SECURITE MAXIMALE:

- Tenir toujours la machine avec les deux mains, évitant tout risque de toucher les pipes cachées ou le fil. En étant au contact avec le fil électrique, les parties métalliques peuvent provoquer un choc électrique pour l'utilisateur.
- Brancher seulement lorsque l'interrupteur est sur la position OFF.
- Ne pas exposer la machine à l'humidité
- Utiliser toujours la machine sous surveillance
- Eloigner toujours les mains des parties mobiles
- Assurez-vous que vous vous tenez à bonne distance.
- Porter les vêtements recommandés
- Il est conseillé de porter un masque anti-poussière en raison des particules possibles de poussière.
- Surveillez que le disque diamant soit bien fixé.
- Avant d'utiliser la rainureuse, bien s'assurer que les vis et écrous soient bien serrés. En raison des vibrations résultant du travail, les écrous peuvent se desserrer occasionnant des dommages. Vérifier le serrage périodiquement.
- Ne pas toucher les parties métalliques de la machine ou le disque diamant après utilisation ; ceci pouvant causer des brûlures.
- Pour éviter la mise en route accidentelle, veillez à bien mettre sur la position OFF l'interrupteur lorsque vous retirez la prise de courant ou en cas de panne électrique.

6. MARCHÉ / ARRÊT

La machine est équipée d'un interrupteur avec un bouton de blocage.

1 – Arrêt provisoire

Marche : Appuyer sur l'interrupteur
Arrêt : Relâcher l'interrupteur

2 – Arrêt permanent

Marche : Appuyer sur l'interrupteur et le bloquer avec le bouton de blocage

Arrêt : Appuyer sur l'interrupteur et le relâcher de nouveau

7. PROTECTION DE SURCHARGE

Pour protéger le moteur, la machine est fournie avec un indicateur de charge LED et un système électronique de protection de surcharge.

A chaque fois que le moteur s'arrête à cause d'une surcharge, il faut éteindre la machine le plus tôt possible afin de refroidir le moteur. Puis laisser la machine tourner à vide pendant 1 minute environ.

Le témoin LED indique la charge du moteur :

Verte	Lumière continue	Charge normale
Verte	Lumière clignotante	Risque de surcharge
Rouge	Lumière clignotante	Surcharge
Rouge	Lumière continue	Surcharge le moteur s'arrêtera automatiquement

8. BALAIS DE CHARBON

Cette machine est équipée de balais de charbon spéciaux qui s'arrêtent d'eux-mêmes en cas d'usure excessive. Ainsi, ceci empêche que la machine ne soit endommagée par des balais de charbon abîmés. Contrôler les balais de charbon selon la norme en vigueur NEN 3140 & NEN – EN 50144 et si nécessaire les faire remplacer par un réparateur qualifié.

9. EVACUATION DE LA POUSSIÈRE

La poussière occasionnée durant le travail est nocive pour la santé. Utiliser un aspirateur si vous travaillez sans eau et porter un masque anti-poussière si nécessaire. L'utilisation d'un aspirateur de poussière est aussi conseillée pour une longévité de vie plus importante du disque diamant. De plus amples informations à ce propos sont disponibles chez votre fournisseur d'outils diamantés.

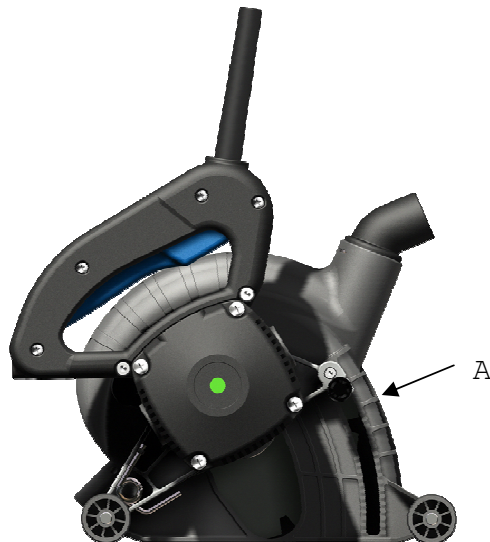
10. SYSTÈME DU GUIDE LASER

La rainureuse SL1501 est équipée d'un guide laser intégré dans le carter de disque. Le laser s'allume dès que l'interrupteur est enclenché et que le disque tourne. Le laser montre une ligne rouge sur le mur, en face de la machine et indique la ligne de coupe du disque intérieur (le plus près du moteur).

La visibilité du laser peut être augmentée en mettant des lunettes de protection spéciale (info chez le revendeur CARAT).

Le laser est classe 2/1mW et est approuvé pour l'utilisation sur machine portative.

11. REGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE



Desserrer le bouton A

Ajuste la profondeur de coupe et serre le bouton A

12. MONTAGE DU DISQUE DIAMANTE :

- Desserre les 3 boulons du couvercle du carter.
- Enlève le couvercle
- Desserre le boulon de l'axe de machine en bloquant l'axe avec la clef à douille.
- (rem)place les disques sur le largeur préféré.
- Serre le boulon de l'axe.
- Remplace le couvercle.
- Fixe le couvercle avec les 3 boulons du couvercle.

Attention!

Choisir le modèle de disque diamanté convenant au matériau à couper. Nous vous conseillons les disques diamants CARAT. Se conformer à la notice d'utilisation

13. COUPES HORIZONTALES ET VERTICALES

Déterminer la position du RAINURAGE désiré. Pour POSITIONNER les disques diamants, se référer à la ligne indicative sur le capot de protection. Cette ligne montre la position du disque le plus à l'intérieur. Poser la machine sur la surface du point charnière du capot de protection et la glissière sur le sol ou au mûr, de telle sorte que les disques diamant puissent tourner librement. Avant de pénétrer dans le matériau, mettre en marche la machine puis laisser tourner librement les disques pour atteindre la vitesse complète de rotation.

Pour effectuer des coupes verticales, placer la machine en haut, de telle sorte qu'elle puisse descendre grâce à son poids avec un guidage manuel.

14. RECYCLING



Conforme aux règles Européennes 2002/96/EC Carat est responsable pour le recyclage des machines électriques. Carat vous demande d'envoyer les machines vieilles à votre revendeur de machines.

15. GARANTIE

La garantie est valable pour une période de 12 mois à partir de la date de facture d'achat. Cette garantie n'est valable seulement que sur présentation de la facture d'achat. Elle couvre la réparation des pannes pouvant provenir du matériau et/ou d'un défaut de fabrication.

Ne sont pas couverts par la garantie :

- Défauts ou dommages provenant d'un mauvais branchement électrique ou une éventuelle surtension
 - Surcharge de la machine
 - Les précautions de la notice d'utilisation n'ont pas été correctement respectées.
 - La machine est utilisée par des personnes non-autorisées.
 - Mauvais entretien ou inapproprié.
 - La machine est utilisée pour des applications inappropriées.
 - Réparation de la machine avec des pièces détachées, différentes des pièces d'origine.
 - La plaque d'identification a été modifiée ou est manquante.
 - Dommages provenant du feu, l'humidité et / ou le transport.
-

DEUTSCH

INHALT

1. Technische Information	11
2. Umschreibung der maschine	11
3. Speisestrom	11
4. Teile	12
5. Extra Sicherheitsvorschriften	12
6. Ein / ausschalten	12
7. Überhitzungsschutz	12
8. Kohlebürsten	12
9. Absaugung	12
10. Laserführungssystem	12
11. Einstellung der Schnittiefe	13
12. Montierung der Diamantscheiben	13
13. Horizontale und vertikale schnitte	13
14. Recycling	13
15. Garantie	13
16. Zeichnung	24

1. TECHNISCHE INFORMATION

Type	SL-1501
Spannung	230 / 240 V
Unbelastete Drehzahl	5500
Ampere	7,8
Frequenz	50 / 60 Hz
Isolations Klasse	II
Motorleistung	1800
Max Sägeblätter	Ø 150 mm
Max. schnitt tiefe	0 – 50 mm
Schnittbreite	7 - 52 mm
Bohrung	22,2 mm
Gewicht	4,5 kg

Geräusch und Vibrationen (EN50144-2-3)

Schalldruckpegel ist 82 dB (A)
Schalleistungspegel ist 92 dB
Kupplungszeit beträgt <2,5 m/s²



Schutzbrille
tragen!



Gehörschutz
tragen!



Staubmaske tragen!

Durch die unaufhörlichen Entwicklungen und technische Verbesserung ist es möglich dass die technischen Informationen geändert werden ohne vorausgehende Bekanntmachung.



Allgemeine Präventionsmaßnahme und eingeschlossene Vorschriften müssen befolgt werden.

2. UMSCHREIBUNG DER MASCHINE

Die SL-1501 Dustec Mauerschlitzsäge ist doppelt isoliert zur Benützung ohne Wasserkühlung, für das Trennen von Leitungsschlitzen in Stein und Beton. Diese Maschine ist nicht geeignet für Diamantscheiben die man mit Wasser kühlen muß.

3. SPEISESTROM

Die Spannung der Steckdose muß mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmen und funktioniert nur mit 1-phase Wechselspannung. Die Maschine ist doppelt isoliert gemäß der Europäischen Sicherheitsnormen und kann dadurch angeschlossen werden an Steckdose ohne Massenkabel/Grund.

4. TEILE



- 1 Handle
- 2 LED Überlastungsleuchte
- 3 Ein/Aus Schalter
- 4 Staubabzug
- 5 Kohlebürstenhalterung
- 6 Schnitttieferegulierungen
- 7 Laserführungen
- 8 Sägeblattschutz
- 9 Rollen

5. EXTRA SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Halten Sie die Maschine immer fest mit beiden Händen, wobei passieren kann daß Sie verborgen Leitungen oder Ihr eigenes Kabel treffen. Bei eventuellem Kontakt mit einem Stromkabel, bekommen die freien Metalteile der Maschine Strom, wodurch der Gebraucher sich einen elektrischen Schlag zuziehen kann.
- Ziehen Sie nur den Stecker in die Steckdose wenn die Maschine ist ausgeschaltet.
- Die Maschine darf nicht feucht sein.
- Benutzen Sie die Maschine immer unter Aufsicht.
- Sorgen Sie dafür daß Sie fest stehen.
- Komm nicht in die Nähe von drehendem Ersatzteile.
- Tragen Sie vorzugsweise vorgeschriebene und passende Kleidung.
- Im Zusammenhang mit eventuellen Staubteilchen raten wir Ihnen eine Staubmaske zu benutzen.
- Kontrollieren Sie ob die Trennscheiben gut montiert sind.
- Kontrollieren Sie ob alle Schrauben richtig festgedreht sind. Durch Vibrationen während der Arbeit können die Schrauben lösen und dadurch Schaden oder Verletzung verursachen.
- Berühren Sie nicht die Eisen teile der Maschine; Diese sind sehr heiß und können Verletzungen verursachen.
- Schalten Sie immer den Schalter aus wenn Sie der Stecker aus oder in dem Steckdose ziehen.

6. EIN / AUSSCHALTEN

Die Maschine hat einen Schalter mit Feststellknopf wodurch die Maschine auf 2 verschiedene Weise ein / ausgeschaltet werden kann:

1 – Momentschalter

Einschalten : Schalter eindrücken
Ausschalten : Schalter loslassen

2 – Permanent Schalter:

Einschalten : Schalter eindrücken und verriegeln mittels des Feststellknopfs.
Ausschalten : Schalter eindrücken und wieder loslassen.

7. ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Um den Motor zu schützen, wird die Maschine geliefert, mit einer LED Überlastungsleuchte und einem elektronischen Überlastungssystem. Immer wenn sich die Maschine wegen Überhitzung ausschaltet, muss sie umgehend zur Kühlung wieder eingeschaltet werden. Die Maschine dann für 1 Minute ohne Belastung laufen lassen.

Das LED zeigt die Belastung des Motors an:

Grün	durchgehend an	normale Belastung
Grün	blinkend	Risiko für Überbelastung
Rot	blinkend	überbelastet
Rot	durchgehend an	überbelastet Motor wird automatisch abgeschaltet.

8. KOHLEBÜRSTEN

Die Maschine ist ausgestattet mit selbst ausschaltenden Kohlebürsten. Wenn die Kohlebürsten abgenutzt sind, wird die Maschine automatisch ausgeschaltet. Es kommt vor dass die Maschine beschädigt wird durch schlecht funktionierende Kohlebürsten.

Sorgen Sie dafür daß die Kohlebürsten jährlich bei verpflichteter Prüfung kontrolliert werden. (NEN 3140 & NEN – EN 50144) und wenn nötig ersetzt werden durch einen erkannten Fachmann.

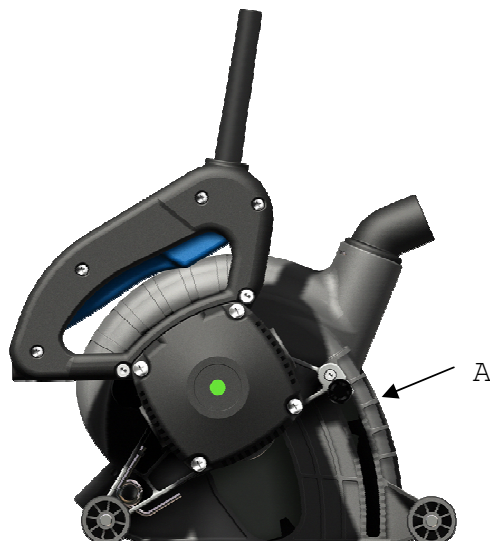
9. ABSAUGUNG

Staub ist Gesundheits-Schädling. Deshalb empfehlen wir Ihnen einen industriellen Staubsauger anzuwenden und tragen Sie wenn nötig eine Staubmaske. Eine gut funktionierende Staubabsaugung verlängert die Lebensdauer der Diamantsäge. Mehr Information ist bei Ihren Lieferanten von Diamantgeräte verfügbar.

10. LASERFÜHRUNGSSYSTEM

Die SL1501 ist ausgestattet mit einem Laserführungssystem an dem Schutzgehäuse. Der Laser schaltet sich ein sobald ein Ein / Aus Schalter drücken und sich die Sägeblätter beginnen zu drehen. Der Laser zeigt mit einer roten Linie an der Wand die Schnittlinie der innen liegenden Scheibe (der zum Motor liegend). Die Erkennung der Laserlinie kann durch tragen einer speziellen „Laser“ Brille erhöht werden (Fragen sie unseren Carat Händler). Der Laser entspricht Klasse und ist für manualbetriebene Maschinen zugelassen.

11. EINSTELLUNG DER SCHNITTtiefe



Schraubknopf lösen
Sägeblätter in die gewünschte Schnitttiefe bringen
Schraubknopf wieder festziehen

12. MONTIERUNG DER DIAMANTSCHLEIBEN

Handeln Sie für die Montierung der Diamantscheiben wie folgt:

Befestigung der Diamanttrennscheiben

- Entfernen der 3 Innensechskantschrauben am Blattkasten
- Äußeren Teil des Blattschutzes abheben
- Mit dem Stirnlochlüssel die Welle blockieren und die Zentrierschraube entfernen
- Diamanttrennscheiben einlegen und die gewünschte Schnittbreite mittels der Unterlegringe einstellen
- Die Zentrierschraube mit Hilfe des Stirnlochlüssels befestigen
- Äußeren Teil des Blattschutzes aufsetzen
- Blattkasten mit den 3 Innensechskantschrauben wieder befestigen

Achtung!

Wählen Sie die korrekte Diamantscheibe für das zu trennende Material. Wir empfehlen die Diamantscheiben der Marke Carat. Bitte beachten Sie die Vorschriften der Diamantscheiben.

13. HORIZONTAL UND VERTIKALE SCHNITTE

Horizontale schnitte:

- Versichern sie sich vor horizontalen Schnitten immer davon das sich keine Wasser-, Gas- oder Stromleitungen in der Wand befinden!
- Plazieren Sie die Maschine mit den vorderen breiten Rollen an der Wand.
- Starten sie die Maschine
- Drücken sie vorsichtig die Rückseite der Maschine in das Material bis kleinen Rollen auf der Wand liegen.
- Schneiden sie immer von rechts nach links, und drücken sie die Maschine nach hinten.

Vertikale schnitte:

- Versichern sie sich vor vertikalen Schnitten immer davon daß sich keine Wasser-, Gas- oder Stromleitungen in der Wand befinden!
- Plazieren Sie die Maschine mit den vorderen breiten Rollen an der Wand.
- Starten sie die Maschine
- Drücken sie vorsichtig die Rückseite der Maschine in das Material bis kleinen Rollen auf der Wand liegen.
- Scheiden sie immer von oben nach unten.